

TEAMVISION CONVERSION AUDIT

Environmental, Health & Safety

Audit Question	Risk	Points	French Translation
Are electrical power cords on all equipment and appliances in good condition, with no exposed wires or damaged and/or missing prongs?	Low	1	Les cordons d'alimentation électrique de tous les équipements et appareils sont-ils en bon état, sans fils dénudés ni broches endommagées et/ou manquantes ?
Is there a 3-foot (36 inch) clearance in front of breaker panels? (Clearance area marked off on the floor and/or a warning label posted on the panel door)	Medium	2	Y a-t-il un espace libre de 3 pieds (36 pouces) devant les panneaux de disjoncteurs ? (Zone de dégagement délimitée au sol et/ou étiquette d'avertissement apposée sur la porte du panneau)
Are electrical cords secured and not located in walkways, or posing trip or entanglement hazards to associates or patients? (Electrical cords and cables at dispensing tables must also be secured)	High	2	Les cordons électriques sont-ils fixés et ne se trouvent-ils pas dans les allées, ou ne présentent-ils pas un risque de trébuchement ou d'enchevêtrement pour les associés ou les patients ? (Les cordons et câbles électriques des tables de distribution doivent également être fixés).
Are child safety caps in place in all patient facing areas including optical, waiting room, and/or OD offices?	Low	1	Des bouchons de sécurité pour enfants sont-ils en place dans toutes les zones en contact avec les patients, y compris les salles d'optique, les salles d'attente et/ou les bureaux des médecins généralistes ?
Are all powered items (lab equipment, microwaves, mini-refrigerators, etc.) plugged directly into an electrical socket or a surge protector? (Extension cords may not be used as a permanent power source)	Low	1	Tous les appareils alimentés (matériel de laboratoire, micro-ondes, mini-réfrigérateurs, etc.) sont-ils branchés directement sur une prise électrique ou sur un parasurtenseur ? (Les rallonges ne doivent pas être utilisées comme source d'alimentation permanente).
Are all exit doors clearly marked and not blocked? (Both the exit signs and emergency lighting must be cleared of obstructions)	High	2	Toutes les portes de sortie sont-elles clairement indiquées et ne sont-elles pas bloquées ? (Les panneaux de sortie et l'éclairage d'urgence doivent être dégagés de tout obstacle)
Do all exit signs work?	Low	1	Tous les panneaux de sortie fonctionnent-ils ?
Are sprinklers unobstructed with a minimum of 24" clearance from the ceiling?	High	2	Les sprinklers sont-ils dégagés, avec une distance minimale de 24 pouces par rapport au plafond ?
Are fire extinguishers present in marked location and not obstructed?	Medium	2	Les extincteurs sont-ils présents à un endroit indiqué et ne sont-ils pas obstrués ?
Are the fire extinguishers in good condition and inspected monthly? (Gauge is in the green, hose in good shape, nozzle appears clean, and monthly tag both on the extinguisher and filled out each month)	Medium	2	Les extincteurs sont-ils en bon état et inspectés tous les mois ? (La jauge est dans le vert, le tuyau est en bon état, la buse semble propre et l'étiquette mensuelle est apposée sur l'extincteur et remplie chaque mois).

TEAMVISION CONVERSION AUDIT

Environmental, Health & Safety

Audit Question	Risk	Points	French Translation
Have the fire extinguishers been serviced annually by an outside agency and have an updated annual service tag?	High	2	Les extincteurs ont-ils fait l'objet d'un entretien annuel par un organisme extérieur et disposent-ils d'une étiquette d'entretien annuel mise à jour ?
Is the ladder in good shape (no broken or bent rungs or bars) and stored to prevent damage and trips?	High	2	L'échelle est-elle en bon état (pas d'échelons ou de barreaux cassés ou déformés) et stockée de manière à éviter les dommages et les trébuchements ?
Is a First Aid Kit present and fully stocked with no items that are expired?	Medium	2	Une trousse de premiers secours est-elle présente et entièrement approvisionnée, sans articles périmés ?
Are interior finishes in good condition and do not pose hazards? Hazards including trip & fall, collapse, etc. (Include all furniture, fixtures, etc. in all areas of site)	Low	1	Les finitions intérieures sont-elles en bon état et ne présentent-elles pas de risques ? Risques de trébuchement, de chute, d'effondrement, etc. (Inclure tous les meubles, accessoires, etc. dans toutes les zones du site)
Are emergency plans (including emergency phone numbers) and for the store posted or available for viewing?	Medium	2	Les plans d'urgence (y compris les numéros de téléphone d'urgence) et ceux du magasin sont-ils affichés ou consultables ?
Are evacuation maps posted in various locations?	High	2	Des cartes d'évacuation sont-elles affichées à différents endroits ?
Do team members know where to find Safety Data Sheets for cleaning chemicals and do they understand how to use them?	High	2	Les membres de l'équipe savent-ils où trouver les fiches de données de sécurité des produits chimiques de nettoyage et comprennent-ils comment les utiliser ?
Are all consumer cleaning products stored properly? (In designated, common area that is not accessible to patients and not in the lab)	Low	1	Tous les produits de nettoyage grand public sont-ils correctement stockés ? (Dans une zone commune désignée qui n'est pas accessible aux patients et pas dans le laboratoire)
Are chemical storage areas (including consumer cleaners) clean and showing no signs of spills or corrosion?	Low	1	Les zones de stockage des produits chimiques (y compris les produits de nettoyage grand public) sont-elles propres et ne présentent-elles aucun signe de déversement ou de corrosion ?
Are all bottles and/or containers with chemicals (including consumer cleaners) clearly and legibly labeled?	Medium	2	Toutes les bouteilles et/ou tous les récipients contenant des produits chimiques (y compris les nettoyants grand public) sont-ils étiquetés de manière claire et lisible ?